

2020 Annual Financial Report (Summary)

2020 年度 会計報告 (要約)

皆様のお祈りと経済的ご支援を心より感謝申し上げます。

2020 年度 (2020 年 7 月～2021 年 6 月) 決算を下記の通りご報告いたします。

We appreciate your sacrificial giving so much. Here is our 2020 (July 2020-June 2021) annual financial report.

We ask you for continuous prayer and financial support. Thank you and God bless you abundantly.

Japanese Christian Fellowship Network

Statement of Activities (活動計算書-献金等の収益と費用)

■ 2020 年度の収益と費用は、下記の通りとなりました。Revenue and expenses for fiscal year 2020 were as follows ■

Statement of Activities(活動計算書) For the years ended June 30, 2021 and 2020 Amount - US\$

Support & Revenue (献金および収入)	US		JAPAN*		FYE 6/2021	FYE 6/2020	Difference
		Conferences		Conferences	Total	Total	
General Contributions (運営費)	29,433.25	0.00	10,034.82	830.17	40,298.24	37,613.52	2,684.72
Staff Support Contributions (主事サポート)	76,567.92	0.00	98,991.45	0.00	175,559.37	158,320.83	17,238.54
Membership Contributions (維持会員献金)	2,700.00	0.00	1,392.66	0.00	4,092.66	1,465.34	2,627.32
Special Contributions (特別献金)	0.00	0.00	4,177.93	0.00	4,177.93	5,610.28	(1,432.35)
Fundraise Contributions (ファンドレイズ)	13,138.17	0.00	5,881.37	0.00	19,019.54	9,653.92	9,365.62
Total of Contributions (献金合計)	121,839.34	0.00	120,478.23	830.17	243,147.74	212,663.90	30,483.84
Conference Fee (修養会参加費)	0.00	32,750.98	0.00	4,729.61	37,480.59	165,368.97	(127,888.38)
Conference Scholarship (修養会奨学金)	0.00	3,500.07	0.00	981.33	4,481.40	32,706.18	(28,224.78)
Sales and Other Income (物販、その他の収入)※	574.47	0.00	27.87	694.92	1,297.26	6,483.98	(5,186.72)
Total Support & Revenues (収益合計)	122,413.81	36,251.05	120,506.10	7,236.03	286,406.99	417,223.03	(130,816.04)

* US\$1=¥110.58

Expenses (費用)	US		JAPAN*		FYE 6/2021	FYE 6/2020	Difference
		Conferences		Conferences	Total	Total	
Ministry Expenses (活動費 - ミニストリー)	68,231.50	19,930.30	53,466.87	4,295.60	145,924.27	271,128.34	(125,204.07)
General & Administration Expenses (一般管理費)	31,668.34	0.00	17,288.44	1,632.81	50,589.59	50,621.35	(31.76)
Fundraising Expenses (ファンドレイズ費用)	139.06	0.00	170.92	0.00	309.98	302.19	7.79
Total Expenses (費用合計)	100,038.90	19,930.30	70,926.23	5,928.40	196,823.83	322,051.88	(125,228.05)

Increase in Net Assets(当期収益・費用差額)	US		JAPAN*		Total	Total	Total
		Conferences		Conferences			
	22,374.91	16,320.75	49,579.87	1,307.63	89,583.16	95,171.15	(5,587.99)

※ Amount of Sales and Other Income is the net amount after deducting the cost of goods sold(物販、その他の収入の金額は、売上原価控除後の純額で表示)

■ 概要 ■ Summary

2020 年度の総収益は 28.6 万ドル (前年度 41.7 万ドル) で前年比 13.1 万ドル減でした。この前年比減の主因は、COVID-19 により米国における修養会 (EC) がオンライン開催となり、参加費収入などが減少したことによります。ただし、収益の内訳は、運営費 4 万ドル、主事サポート 17.5 万ドル、維持会員献金 4 千ドル、ファンドレイズ 1.9 万ドルなどの献金収入が 24.3 万ドル (前年度 21.2 万ドル) と修養会関連 4.1 万ドル、物販等 1 千ドルの献金以外の収入 4.3 万ドル (前年度 20.4 万ドル) です。

Total revenue for FY2020 was \$286,000, compared to \$417,000 in the previous year, a decrease of \$131,000 from the previous year. The main reason for this year's decrease was due to a decline in participation fees and other revenues as a result of COVID-19, the U.S. retreat (EC) being held online. However, the breakdown of revenues was \$243,000 (\$212,000 in the previous year) in donations, including \$40,000 for administrative expenses, \$175,000 for ministerial support, \$4,000 for supporting membership donations, and \$19,000 for fundraising, and \$43,000 (\$204,000 in the previous year) in non-offering income, including \$41,000 for retreat-related activities and \$1,000 for merchandise sales.

総費用は 19.6 万ドル (前年度 32.2 万ドル) となり、前年比 12.6 万ドル減でした。この前年比減の主因は、米国において修養会 (EC) がオンライン開催されたことによりミニストリー費用が少なくてすんだことによります。費用の内訳は、ミニストリー費用が 14.5 万ドル (主事給与を含む、前年度 27.1 万ドル)、一般管理費が 5.0 万ドルなどで、その結果、2020 年度の収益と費用の差額 (当期収益・費用差額) は、8.9 万ドル (前年度 9.5 万ドル) となりました。このような経済的な厳しい環境下においても、献金収入は増収となり、当期のミニストリーなどにかかるコストを賄うに必要な収入が与えられ、継続的にミニストリーを支えていくための余剰が与えられていることは感謝です。

Total expenses were \$196,000, down \$126,000 from the previous year (\$322,000 in the previous year). The main reason for this year's decrease was the lower ministry expenses due to the online hosting of the retreat in the U.S. The total expenses were \$196,000, compared to \$322,000 in the previous year. Expenses included ministry expenses of \$145,000 (including ministerial salaries, compared to \$271,000 in the previous year) and general and administrative expenses of \$50,000, resulting in a difference between revenue and expenses for FY2020 of \$89,000 (compared to \$95,000 in the previous year). We are thankful that even in this difficult economic environment, our offering income has increased, providing us with the income necessary to cover the costs of ministry and other expenses for the current year, and giving us a surplus to continue to support our ministries.

この先、さらにミニストリーの広がりとお円滑な運営を願っております。運営費および主事サポートの充足が必要不可欠で、引き続きお祈りとご支援を賜りたく存じます。また、維持会員制度につきましても、多くの方々の忠実な支援によってJCFNの働きが支えられていることを実感しています。今後も、この制度をさらに多くの方々に知っていただき、多くの方々がJCFNの支援者となって下さることを願っています。

We hope for further expansion and smooth operation of the ministry in the future. It is essential that we meet our operating expenses and principal support, and we would appreciate your continued prayers and support. As for the Supporting Membership Program, we realize that the ministry of JCFN is supported by the faithful support of many people. We hope that even more people will become aware of this program and that many more will become supporters of JCFN in the future.

Statement of Financial Position (貸借対照表)

■2020年度末(2021年6月30日)における財政状態です。The financial position at the end of fiscal year 2020 (June 30, 2021).

Statement of Financial Position (貸借対照表)		At June 30, 2021 and 2020			Amount - US\$
	US	JAPAN*	2021 Total	2020 Total	Difference
Assets (資産):					
Cash and Cash Equivalents (現金及び預金)	367,158.63	175,789.56	542,948.19	448,618.03	94,330.16
Inventory Assets (棚卸資産)	12,533.61	0.00	12,533.61	8,594.96	3,938.65
Accounts Receivable (立替金など)	1,240.81	1,194.07	2,434.88	155.21	2,279.67
Fixed Assets (固定資産)	2,025.10	0.00	2,025.10	2,228.20	(203.10)
Others (その他)	2,935.37	696.33	3,631.70	16,799.05	(13,167.35)
Total Assets (資産合計)	385,893.52	177,679.96	563,573.48	476,395.45	87,178.03
Liabilities (負債):					
Accounts Payable (預り金など)	1,245.67	2,440.75	3,686.42	5,571.49	(1,885.07)
Total Liabilities (負債合計)	1,245.67	2,440.75	3,686.42	5,571.49	(1,885.07)
Net Assets (純資産):					
Net Assets (純資産)	384,647.85	175,239.21	559,887.06	470,823.97	89,063.09
Total Net Assets (純資産合計)	384,647.85	175,239.21	559,887.06	470,823.97	89,063.09
Total Liabilities & Net Assets (負債及び純資産合計)	385,893.52	177,679.96	563,573.48	476,395.46	87,178.02

* US\$1=¥110.58

概要 Overview

2021年6月30日現在、資産から負債を控除した正味財産(純資産)の額は55.9万ドル(前年度47万ドル)で、この数年間、全体として財務的基盤が支えられていることを大変感謝しています。この金額の中には、2名の新主事候補にささげられた主事サポートの積み立て分も含まれています。引き続き、将来を担う主事リクルートのための財務的施策を講じるためにも、これらの中から原資を確保し、有効に活用したいと思っております。

JCFNの発足から今に至るまでの多くの方々のお祈りと経済的サポートによって、現在までその働きが支えられてきました。JCFNに委ねられているものの良き管理者として、マネジメントを行い、効果的な活動ができるようにと願っています。どうぞ今後ともお祈り、ご支援のほどよろしくお願い申し上げます。

As of June 30, 2021, our net assets (net worth), assets less liabilities, totaled \$559,000 (\$470,000 in the prior year), and we are very grateful that our financial base has been supported over the past several years. This amount includes the accumulation of principal support dedicated to the two new staff. We hope to continue to secure funds from these sources and put them to good use in order to take financial measures for the recruitment of our future staff.

The prayers and financial support of many people have sustained the work of JCFN from its inception to the present, and we hope to be good stewards of what has been entrusted to JCFN, to manage it, and to make it effective. Thank you for your continued prayers and support.